

Pytanie prejudycjalne

Czy przepisy prawa krajowego, które zezwalają na zawieranie pomiędzy dwoma instytucjami zamawiającymi pisemnych umów dotyczących wykonania badania i oceny wytrzymałości na wstrząsy sejsmiczne budynków szpitalnych, w świetle krajowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa budowli, a w szczególności budynków strategicznych, za wynagrodzeniem nieprzekraczającym kosztów poniesionych w związku z wykonaniem świadczenia, jeżeli podmiot publiczny wykonujący zamówienie może działać w charakterze podmiotu gospodarczego, są sprzeczne z dyrektywą 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi (¹), a w szczególności z art. 1 ust. 2 lit. a) i d), art. 2, art. 28 i załącznikiem II, kategorii nr 8 i 12?

(¹) Dz.U. L 134, s. 114.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Tribunale di Trani (Włochy) w dniu 1 kwietnia 2011 r. — Cosimo Damiano VINO przeciwko Poste Italiane SpA

(Sprawa C-161/11)

(2011/C 173/13)

Język postępowania: włoski

Sąd krajowy

Tribunale di Trani

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Cosimo Damiano VINO

Strona pozwana: Poste Italiane SpA

Pytania prejudycjalne

- a) Czy ogólna wspólnotowa zasada niedyskryminacji i równego traktowania sprzeciwia się obowiązywaniu przepisów krajowych (takich jak art. 2 ust. 1a D.Lgs. nr 368/2001), które wprowadzają do wewnętrznego porządku prawnego możliwość zatrudniania na czas określony „sine causa” [bez podania powodu dla takiego zatrudnienia na czas określony], która działa na niekorzyść pracowników Poste Italiane SpA jak też — w porównaniu z tą spółką — na niekorzyść innych przedsiębiorstw w tym samym sektorze lub innych sektorach;
- b) w razie udzielenia na poprzednie pytanie odpowiedzi twierdzącej czy sąd krajowy ma obowiązek odstąpić od stosowania (niestosować) przepisów krajowych sprzecznych z prawem wspólnotowym?

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Audiencia Provincial de Oviedo (Hiszpania) w dniu 5 kwietnia 2011 r. — Ángel Lorenzo González Alonso przeciwko Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros S.A.E

(Sprawa C-166/11)

(2011/C 173/14)

Język postępowania: hiszpański

Sąd krajowy

Audiencia Provincial de Oviedo.

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Ángel Lorenzo González Alonso.

Strona pozwana: Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros S.A.E.

Pytania prejudycjalne

Czy art. 3 ust. 2 lit. d) dyrektywy Rady 85/577/EWG (¹) z dnia 20 grudnia 1985 r. w sprawie ochrony konsumentów w odniesieniu do umów zawartych poza lokalem przedsiębiorstwa należy interpretować w sposób ścisły, tak że w konsekwencji nie będzie ona obejmować umowy zawartej poza lokalem przedsiębiorstwa handlowego, w której oferuje się ubezpieczenie na życie w zamian za składkę pieniężną, która ma być inwestowana w zmiennych proporcjach w inwestycje o stałym oprocentowaniu, w inwestycje o oprocentowaniu zmiennym oraz w produkty inwestycji finansowych danego przedsiębiorstwa?

(¹) Dz.U. L 372, s. 31.

Odwołanie od wyroku Sądu (ósma izba) wydanego w dniu 3 lutego 2011 r. w sprawie T-584/08 Cantiere navale De Poli SpA przeciwko Komisji, wniesione w dniu 5 kwietnia 2011 r. przez Cantiere navale De Poli SpA

(Sprawa C-167/11 P)

(2011/C 173/15)

Język postępowania: włoski

Strony

Wnosząca odwołanie: Cantiere navale De Poli SpA w upadłości z możliwością zawarcia układu z wierzycielami (przedstawiciele: A. Abate i A. Franchi)

Druża strona postępowania: Komisja Europejska

Żądania wnoszącego odwołanie

- uwzględnienie odwołania mającego na celu uchylenie wyroku Sądu Unii Europejskiej z dnia 3 lutego 2011 r. oraz stwierdzenie nieważności decyzji Komisji Europejskiej z dnia 21 października 2008 r. oraz w miarę możliwości i w razie potrzeby, orzeczenie w przedmiocie zasadności skargi wszczynającej postępowanie w sprawie;
- tytułem żądania ewentualnego, uchylenie zaskarżonego wyroku i przekazanie spawy do ponownego rozpoznania przez Sąd;
- obciążenie Komisji kosztami postępowania.

Zarzuty i główne argumenty

Wnosząca odwołanie żąda uchylenia wyroku Sądu z dnia 3 lutego 2011 r. wydanego w sprawie T-584/08, *Cantiere navale De Poli* przeciwko Komisji, podnosząc w tym zakresie następujące zarzuty:

- a) uchybień proceduralnych polegających na braku uzasadnienia w zakresie:
 - wykładni teleologicznej rozporządzenia Rady (WE) nr 1177/2002 z dnia 27 czerwca 2002 r. dotyczącego tymczasowego mechanizmu ochrony dla przemysłu stocznioowego (zwanego dalej „rozporządzeniem TMO”) ⁽¹⁾ w celu określenia realizowanych przez Radę celów dla ochrony interesów stoczni wspólnotowych, które poniosły szkodę w wyniku nieuczciwej konkurencji ze strony stoczni koreańskich;
 - związku (w ramach hierarchii źródeł prawa) pomiędzy rozporządzeniem TMO a rozporządzeniem Komisji (WE) nr 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania art. 88 Traktatu WE ⁽²⁾;
 - odwołania się do zasady subsydiarności w celu określenia norm regulujących termin powiadomienia Komisji przez państwa członkowskie o środkach pomocy przez nie podjętych.
- b) naruszenia przepisów prawa wspólnotowego w zakresie:
 - wykonywania w czasie uprawnień państw członkowskich dotyczących powiadomienia Komisji o pomocy ustanowionej w ramach rozporządzenia TMO;
 - uprawnień Komisji odnośnie dokonania oceny „zgodności ze wspólnym rynkiem” pomocy przewidzianej tym rozporządzeniem;
 - reżimu stosunków prawnych ustanowionych pod rządami tego rozporządzenia po jego wygaśnięciu (w dniu 31 marca 2005 r.);
 - zastosowania zasady równego traktowania oraz ochrony uzasadnionych oczekiwań.

⁽¹⁾ Dz.U. L 172, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 140, s. 1.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Tribunale di Frosinone (Włochy) w dniu 7 kwietnia 2011 r. — postępowanie karne przeciwko Patrickowi Contehowi

(Sprawa C-169/11)

(2011/C 173/16)

Język postępowania: włoski

Sąd krajowy

Tribunale di Frosinone

Strona w postępowaniu przed sądem krajowym

Patrick Conteh

Pytanie prejudycjalne

Czy wykładni artykułów 15 i 16 dyrektywy 2008/115/WE ⁽¹⁾ należy dokonywać w ten sposób, iż państwo członkowskie nie może przewidzieć, że brak współpracy w postępowaniu administracyjnym dotyczącym powrotu ze strony obywatela państwa trzeciego, którego pobyt jest nielegalny umożliwia zastosowanie środków pozbawienia wolności osobistej na podstawach innych niż środek detencyjny i kwalifikowanych zgodnie z ustawą krajową, przy braku wystąpienia przesłanek i zapewnienia gwarancji o których mowa we wspomnianych art. 15 i 16, w następstwie niezastosowania się do nakazu wydalenia wydanego przez właściwy organ administracji zgodnie z art. 8 ust. 3 dyrektywy?

⁽¹⁾ Dz.U. L 348, s. 98.

Postanowienie Prezesa Trybunału z dnia 16 lutego 2011 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Landgericht Berlin — Niemcy) — Agrargenossenschaft Münchehof e.G. (C-18/10), Landwirtschaftliches Unternehmen e.G. Sondershausen (C-37/10) przeciwko BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

(Sprawy połączone C-18/10 i C-37/10) ⁽¹⁾

(2011/C 173/17)

Język postępowania: niemiecki

Prezes Trybunału zarządził wykreślenie sprawy.

⁽¹⁾ Dz.U. C 80 z 27.3.2010.

Dz.U. C 100 z 17.4.2010.